

# DES CLÉS POUR DÉCRYPTER LE LANGAGE INCLUSIF

MARIE FLESCHE, UNIVERSITÉ PARIS CITÉ

UNE DÉFINITION  
SIMPLE

Des techniques (nombreuses)  
utilisées pour construire **un langage  
non discriminant** pour les femmes  
et les personnes non-binaires.

POURQUOI ?

En français (et dans d'autres langues qui ont le genre grammatical), **le masculin** est très souvent utilisé...

... pour parler **de groupes**  
**<< mixtes >>**

*les étudiants*

*les grands  
auteurs*

*eux*

*des enseignants*

... pour parler **de groupes**  
**« mixtes »**

*les youtubeurs*

*ils*

*les Français*

*les agriculteurs*

*les musiciens*

... pour parler d'**une personne qui n'est pas forcément un homme**

*elle est chirurgien*

*consultez un médecin*

... pour parler d'**une personne qui  
n'est pas forcément un homme**

*elle est premier  
ministre*

*elle est sculpteur*

*je vais chez le coiffeur*

C'est ce qu'on appelle le  
**masculin générique**

C'EST QUOI LE  
PROBLÈME AVEC LE  
MASCULIN  
GÉNÉRIQUE ?

« En 1936, les  
ouvriers indignés  
votent la grève »»



« En 1936, les  
ouvriers et les ouvrières  
indignées votent la  
grève »



Étude de Brauer & Landry, 2008

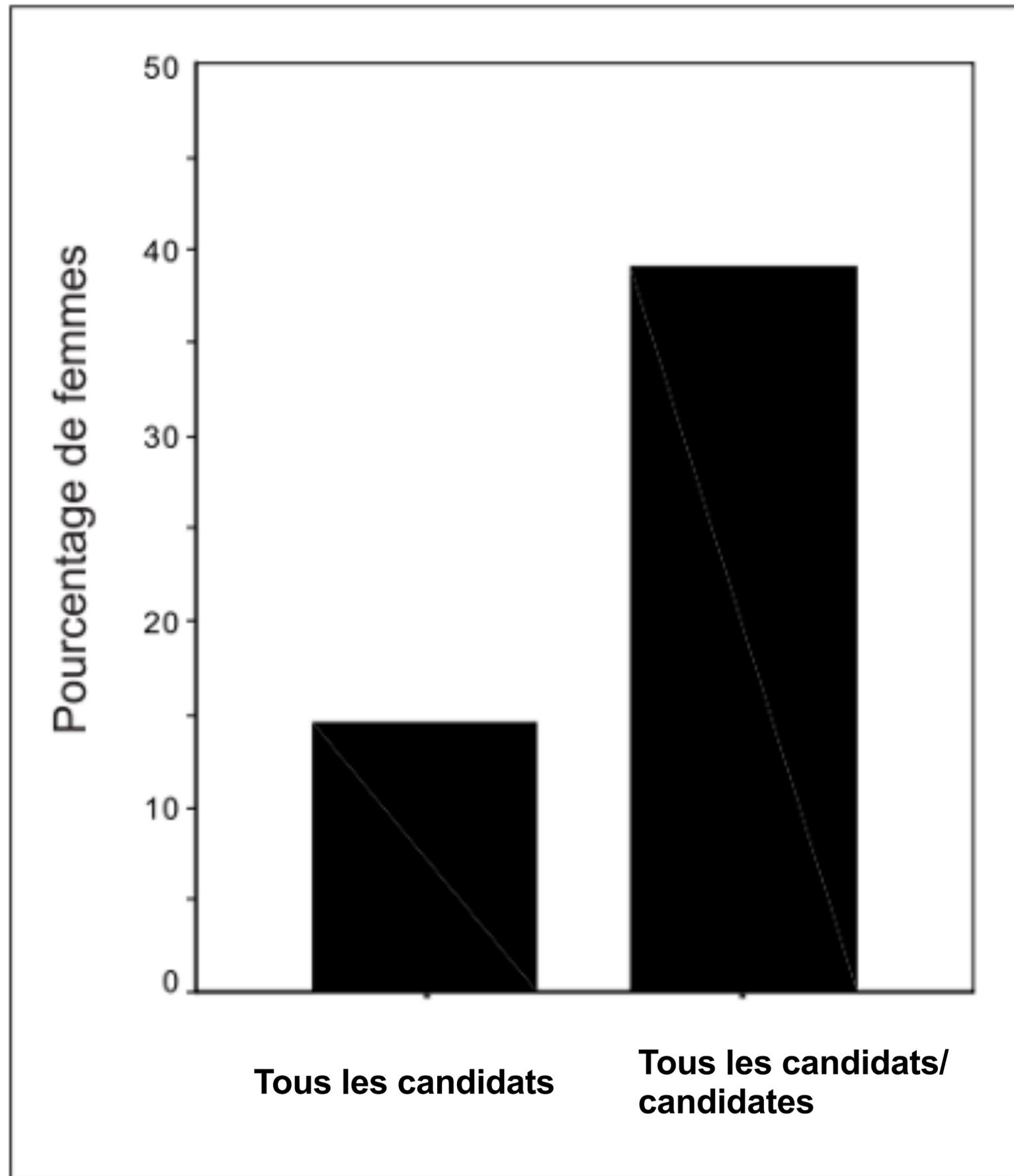
Citez...

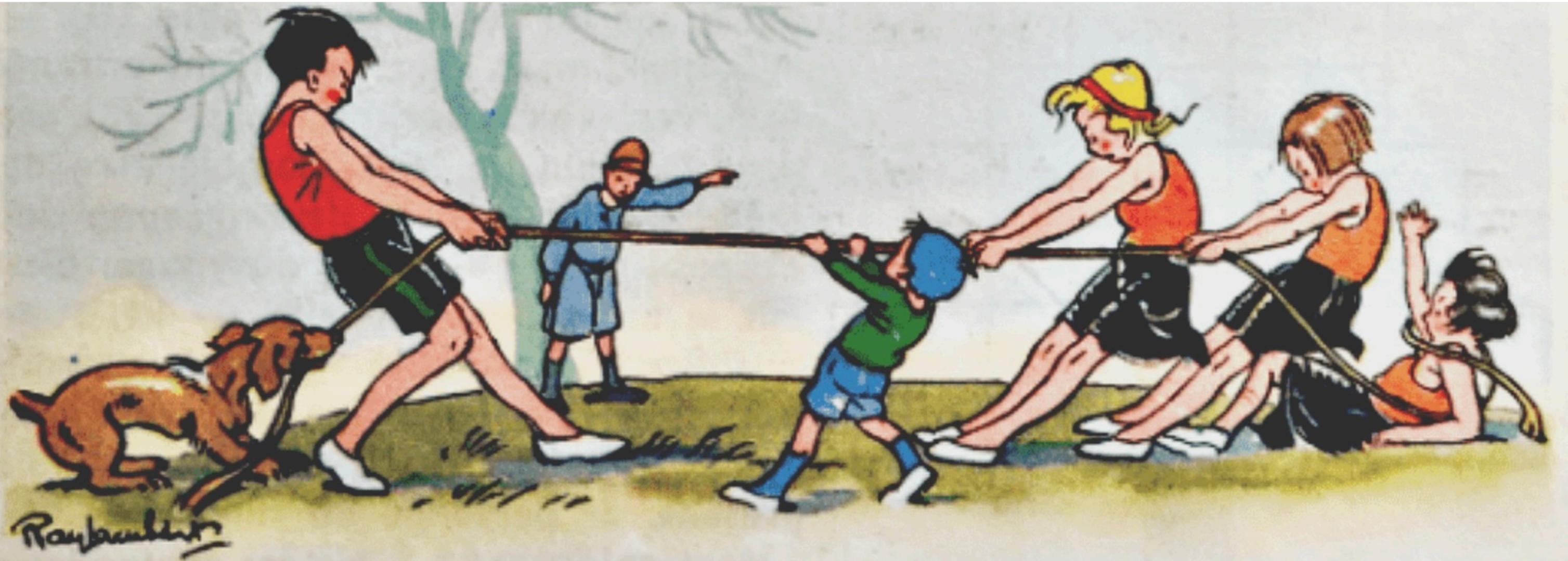
**Tous les candidats de droite**  
que vous verriez au poste de  
Premier Ministre

Étude de Brauer & Landry, 2008

Citez...

**Tous les candidats/  
candidates** de droite que vous  
verriez au poste de Premier  
Ministre





*Le masculin l'emporte sur le féminin*



**Le genre masculin estant le plus noble, doit predominer** toutes les fois que le masculin et le féminin se trouvent ensemble" (Vaugelas, 1647)

QUAND EST NÉ LE  
LANGAGE INCLUSIF ?

Origines du mouvement  
d'inclusion linguistique : États-  
Unis, années 1970

## **Besoin de nouveaux termes pour éviter :**

les génériques « man » et « he »

termes comme « foreman », « policeman »,  
« master », etc.

Inclusive  
Language  
in the  
Church

foreword by  
*Patrick D. Miller*

*Nancy A. Hardesty*

Édition augmentée - Juin 2019

# MANUEL D'ÉCRITURE INCLUSIVE

FAITES PROGRESSER  
L'ÉGALITÉ FEMMES · HOMMES  
PAR VOTRE MANIÈRE D'ÉCRIRE

Dirigé par Raphaël Haddad,  
Fondateur et Directeur associé de Mots-Clés,  
docteur en Analyse du discours

ÇA RESSEMBLE À  
QUOI ?

# DEUX GRANDES FAMILLES DE PROCÉDÉS

1. qui visibilisent les femmes
2. qui invisibilisent le genre

# VISIBILISER LES FEMMES

## La féminisation / démasculinisation

président → **présidente**

le ministre → **la ministre**

professeur → **professeure**

écrivain → **écrivaine**

entraîneur → **entraîneuse**

artisan → **artisane**

# VISIBILISER LES FEMMES

## Les doublets complets

les Françaises et les Français

les étudiantes et les étudiants

celles et ceux

toutes et tous

# VISIBILISER LES FEMMES

## Les doublets abrégés

les Français·e·s

les Français(e)s

les Français.es

les Français-es

les Français/es

les FrançaisEs



# INVISIBILISER LE GENRE

# INVISIBILISER LE GENRE

## Les noms épiciènes

les journalistes

les élèves

les artistes

# INVISIBILISER LE GENRE

## Les noms épéricènes

les journalistes

les élèves

les artistes

les personnes étudiantes

les gens français

une personne enseignante

# INVISIBILISER LE GENRE

## Les noms collectifs

la direction

le lectorat

le personnel soignant

# INVISIBILISER LE GENRE

## Les néologismes neutres

iel, iels

auditeurices

celleux

# GUIDE DE GRAMMAIRE NEUTRE ET INCLUSIVE

Document produit par

DIVERSE GENRE



Bureau de la représentante spéciale ou secrétaire général de l'OTAN pour les femmes, la paix et la sécurité



## Manuel de l'OTAN sur le langage inclusif

# RÉDACTION INCLUSIVE ET ÉPICÈNE à l'UNIGE

mars 2020

## GUIDE SUR LE LANGAGE INCLUSIF DE L'AFPC

## Pour un usage inclusif du français dans les textes de la Confédération

Guide de formulation



## Guide de l'OMPI pour un langage inclusif en français

Conseils pratiques pour

## Écrire l'égalité à l'Université de Lorraine

## S'EXPRIMER SANS DISCRIMINER

## EDI GO

Guide du Langage Inclusif

## GUIDE DE LANGAGE

UN GUIDE DESTINÉ AUX MEMBRES ET A D'AMNESTY INTERNATIONAL SECTION S



R J Z

Inclusivement vôtres!

## GUIDE DE RÉDACTION INCLUSIVE

## Guide de rédaction inclusive

Mis à jour le : 7 décembre 2021

Édition augmentée - Juin 2019

# MANUEL D'ÉCRITURE INCLUSIVE

FAITES PROGRESSER L'ÉGALITÉ FEMMES · HOMMES PAR VOTRE MANIÈRE D'ÉCRIRE

Dirigé par Raphaël Haddad, Fondateur et Directeur associé de Mots-Clés,

## Petit guide pour une écriture respectueuse du genre

Mai 2022

DIVERSITE FEDERALE DIVERSITEIT RESEAU - NETWERK



Cofinancé par l'Union européenne

V I C

INRS

Institut national de la recherche scientifique

# DE MULTIPLES SOLUTIONS !

auteur

les auteur.es

auteure

les autrices et les auteurs

autrice

les autaires

autaire

les auteurices

auteurice

etc. !

# QUELQUES RESSOURCES POUR S'INFORMER

Les travaux d'**Éléonore de Beaumont** sur le FLE :

Enseigner une langue qui évolue : la féminisation des noms de métiers en didactique du FLE. <https://journals.openedition.org/lidil/12663>.

Vers une prise en compte de la non-binarité dans l'enseignement du FLE. Propositions pour un réagencement des pratiques pédagogiques. <https://journals.openedition.org/rdlc/12269>

Les chroniques de **Daniel Elmiger** dans la revue *GLAD!*. <https://journals.openedition.org/glad/296>

**Entretien avec Julie Abbou, Aron Arnold, Maria Candea et Noémie Marignier.** Qui a peur de l'écriture inclusive ? <https://journals.openedition.org/semen/10800>

**Vidéos** sur mon site :

Le langage inclusif sur les réseaux sociaux. <https://sites.google.com/view/marie-flesch/blog3>

Entretien sur France 3 Lorraine. <https://sites.google.com/view/marie-flesch/faceaface-france3>

**Conférence de Pascal Gygax.** Language inclusif : utile ou futile ? <https://www.youtube.com/watch?v=gEUNAsAC-aQ>

**Livres :**

Pascal Gygax, Sandrine Zufferey et Ute Gabriel. Le cerveau pense-t-il au masculin? <https://www.lerobert.com/essais-et-litterature/le-cerveau-pense-t-il-au-masculin-9782321016892.html>

Les linguistes atterrées. Le français va très bien, merci. <https://tracts.gallimard.fr/products/tracts-n-49-le-francais-va-tres-bien-merci>